



## ANNEXE A: JUSTIFICATIF DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19 POUR LES RESSORTISSANTS ÉTRANGERS NON-IMMIGRANTS, DÉCLARATION ET ATTESTATION DES PASSAGERS À DESTINATION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Cette déclaration et attestation des passagers respecte les exigences des ordonnances modifiées émise par les Centres de contrôle et de prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) des États-Unis : *Mise en œuvre de la Déclaration présidentielle sur la promotion de la reprise en toute sécurité des voyages internationaux pendant la pandémie de COVID-19*.<sup>1</sup> Conformément aux instructions des CDC et de l'Agence nationale américaine de sécurité dans les transports (Transportation Security Administration, TSA), suivant la directive sur la sécurité 1544-21-03 et l'amendement d'urgence 1546-21-02, et conformément à l'ordonnance des CDC mettant en œuvre la déclaration présidentielle, toutes les compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens doivent communiquer les informations suivantes à tous les passagers avant leur embarquement à bord d'un vol à destination des États-Unis en provenance de l'étranger.

### **EXIGENCES DE DÉCLARATION DES COMPAGNIES AÉRIENNES ET DES OPÉRATEURS AÉRIENS :**

Conformément à la loi fédérale des États-Unis, toutes les compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens doivent recueillir l'attestation auprès des passagers au nom de l'Administration américaine.<sup>2</sup>

### **Un justificatif de vaccination contre la COVID-19 est exigé des passagers qui ne sont ni citoyens des États-Unis, ni immigrants**

Conformément aux instructions de la TSA, y compris dans l'attente d'une directive sur la sécurité ou d'un amendement d'urgence, toutes les compagnies aériennes et autres opérateurs aériens doivent de surcroît confirmer l'un des éléments suivants pour chaque passager non-résident et non-immigrant avant son embarquement à bord d'un vol à destination des États-Unis en provenance de l'étranger :

1. Justificatif d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19 ; ou
2. Justificatif de l'exemption à l'obligation d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19.

---

<sup>1</sup> Cette exigence (p. ex. justificatif d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19) ne s'applique pas aux membres d'équipage des compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens s'ils voyagent à des fins d'exploitation aérienne ou de repositionnement (personnes voyageant gratuitement), à condition que leur affectation intervienne dans le cadre d'un programme de santé et de sécurité au travail d'un transporteur ou d'un opérateur aérien respectant les protocoles standard du secteur applicables en matière de prévention contre la COVID-19, tels qu'énoncés dans les recommandations de santé pertinentes aux membres d'équipage émises par les CDC ou par l'Aviation civile américaine (Federal Aviation Administration, FAA), en collaboration avec les CDC.

<sup>2</sup> Les enfants de moins de 2 ans n'ont pas besoin de remplir cette attestation, et il n'est pas nécessaire de la remplir en leur nom. La compagnie aérienne, ou un autre opérateur aérien, peut leur permettre d'embarquer sans attestation.



## JUSTIFICATIF DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19 POUR LES RESSORTISSANTS ÉTRANGERS NON-IMMIGRANTS, DÉCLARATION ET ATTESTATION DES PASSAGERS À DESTINATION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Les informations fournies ci-dessous doivent, à la connaissance de la personne concernée, être exactes et complètes. En vertu de la loi fédérale des États-Unis, la partie concernée de l'attestation doit être remplie et présentée pour chaque passager âgé de 2 ans ou plus, et l'attestation doit être présentée à la compagnie aérienne ou à l'opérateur aérien, avant l'embarquement du passager à bord d'un vol à destination des États-Unis en provenance d'un pays étranger. Le fait de ne pas compléter ni présenter la partie pertinente de l'attestation, ou de soumettre des informations fausses ou fallacieuses, pourrait entraîner un retard dans le voyage, un refus d'embarquement, ou un refus d'embarquement lors d'un futur voyage, ou exposer le passager ou d'autres personnes à un risque de préjudice, y compris de dommages corporels graves, voire de décès. Tout passager qui ne se conformerait pas à ces exigences peut faire l'objet de sanctions pénales. Le fait de fournir délibérément des informations fausses ou fallacieuses est passible d'amendes pénales et de peines d'emprisonnement en vertu, entre autres, de la législation 18 U.S.C. § 1001. Le fait de fournir ces informations peut vous aider à vous protéger, vous, vos amis et votre famille, vos communautés ainsi que les États-Unis. Les CDC apprécient votre coopération.

Un formulaire d'attestation doit être rempli pour chaque passager âgé de 2 ans ou plus qui n'est pas citoyen américain, ressortissant américain, résident permanent légal ou immigrant (« *Personne couverte* ») et qui cherche à entrer aux États-Unis par voie aérienne.<sup>3</sup> L'attestation peut être remplie par le passager aérien ou en son nom par un représentant légal, par exemple un parent ou un tuteur. Le passager doit également être en mesure de cocher toutes les cases apparentées et de se conformer aux exigences postérieures au voyage applicables à l'embarquement à bord d'un vol à destination des États-Unis.

Je, \_\_\_\_\_ atteste (sélectionnez l'option appropriée) :

SOUSSIGNÉ(E) NOM ET PRÉNOM EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

en mon nom propre

au nom de :

\_\_\_\_\_ NOM ET PRÉNOM EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

### A. ENTIÈREMENT VACCINÉ(E) (Si vous sélectionnez l'option A, passez directement à la page de signature et signez le formulaire pour compléter l'attestation).

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **entièrement vacciné(e)** contre la COVID-19.

### B. NON ENTIÈREMENT VACCINÉ(E) OU NE SOUHAITANT PAS FOURNIR DE JUSTIFICATIF DE VACCINATION

J'atteste que je suis (ou que la personne pour laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter le justificatif d'une vaccination complète contre la COVID-19 sur la base de l'un des éléments suivants (sélectionnez une option, le cas échéant) :

Voyages diplomatiques et officiels de gouvernements étrangers (*remplissez la section C uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Enfants âgés de 2 à 17 ans (*remplissez la section D uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Participant à certains essais sur le vaccin contre la COVID-19, tel que déterminé par les CDC (*remplissez la section D uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Contre-indication médicale à un vaccin contre la COVID-19 accepté, tel que déterminé par les CDC (*remplissez la section E uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Exemption pour des raisons humanitaires ou en cas d'urgence, telle que déterminée par les CDC et documentée par une missive officielle de l'Administration américaine (*remplissez la section F uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

<sup>3</sup> Tout passager qui n'est pas citoyen américain, ressortissant américain, résident permanent légal ou immigrant est désigné Personne couverte parce qu'elle est couverte par la Déclaration présidentielle et l'ordonnance modifiée des CDC : Mise en œuvre de la Déclaration présidentielle sur la promotion de la reprise en toute sécurité des voyages internationaux pendant la pandémie de COVID-19. Ce terme ne s'applique pas aux membres d'équipage des compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens, si ces membres d'équipage et opérateurs respectent tous les protocoles standard du secteur en matière de prévention contre la COVID-19, tel que cela est énoncé dans les recommandations pertinentes à la santé des membres d'équipage émises par les CDC ou la FAA, en collaboration avec les CDC.

Le temps nécessaire au recueil de ces informations requises aux fins des rapports publics est estimé à 2 heures par réponse, y compris le temps de lire les directives, de chercher les sources de données existantes, de recueillir et de conserver les données nécessaires, de compléter et de réviser la collecte des informations. Un organisme n'est autorisé à mener ou à financer un tel recueil d'informations que s'il est en mesure de présenter un numéro de contrôle de l'OMB valable ; dans le cas contraire, la personne interrogée n'est pas tenue de fournir les informations demandées. Les commentaires concernant l'estimation de cette charge de travail ou tout autre aspect de ce recueil d'informations, y compris les suggestions visant à réduire cette charge, peuvent être envoyés à l'adresse suivante : CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333, États-Unis ; À l'attention de : PRA 0920-1318.

Titulaire d'un visa non-immigrant en cours de validité (à l'exception des visas B-1 ou B-2) et ressortissant d'un pays étranger où la disponibilité des vaccins contre la COVID-19 est limitée, tel que déterminé par les CDC (*remplissez la section F uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Membre des forces armées américaines, ou conjoint(e) ou enfant (âgé de 2 à 17 ans) d'un membre des forces armées américaines (*prenez directement la ligne de signature, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Membre d'équipage d'un navire voyageant en vertu d'un visa C-1 ou D pour non-immigrant (*remplissez la section F uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Personne dont l'entrée est dans l'intérêt national des États-Unis, tel que déterminé par le Secrétaire d'État, le Secrétaire des transports, le Secrétaire de la sécurité intérieure ou leurs représentants (*remplissez la section G uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

---

## C. EXCEPTION :

### • Voyages diplomatiques et officiels de gouvernements étrangers

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter le justificatif d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19 et que j'ai pris les dispositions suivantes (*vous devez cocher toutes les cases de la section C, puis signer l'attestation*).

Passer un test viral de COVID-19, 3 à 5 jours après l'arrivée aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

Respecter une quarantaine de 5 jours calendaires complets après l'arrivée, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) après l'entrée aux États-Unis est négatif, sauf pendant les périodes où ma présence (ou celle de cette personne) est requise pour les voyages diplomatiques ou officiels au nom d'un gouvernement étranger (p. ex., assister à des réunions ou à des événements officiels), sauf si je (ou cette personne) dispose d'un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ; et

M'auto-confiner, moi et/ou cette personne pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement,

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif ; ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19.

---

## D. EXCEPTIONS :

### • Enfant âgé de 2 à 17 ans

### • Participant à certains essais sur le vaccin contre la COVID-19, tel que déterminé par les CDC

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter le justificatif d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19 et que j'ai pris les dispositions suivantes (*vous devez cocher toutes les cases de la section D, puis signer l'attestation*).

Passer un test viral de COVID-19, 3 à 5 jours après l'arrivée aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

M'auto-confiner, moi et/ou cette personne pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement,

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif, ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID.

## E. EXCEPTION :

- **Contre-indication médicale à un vaccin contre la COVID-19 homologué, tel que déterminé par les CDC**

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter **présenter le justificatif d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et que j'ai pris les dispositions suivantes (*vous devez cocher toutes les cases de la section E, puis signer l'attestation*).

Passer un test viral de COVID-19, 3 à 5 jours après l'arrivée aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

Respecter une quarantaine de 5 jours calendaires complets, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) après l'entrée aux États-Unis est négatif, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ; et

M'auto-confiner, moi et/ou cette personne pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement,

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif, ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19.

---

## F. EXCEPTIONS :

- **Exemption humanitaire ou d'urgence, déterminée par les CDC ;**
- **Titulaire d'un visa non-immigrant valide (à l'exception des visas B-1 ou B-2) et ressortissant d'un pays étranger où la disponibilité des vaccins contre la COVID-19 est limitée, tel que déterminé par les CDC ; ou**
- **Membre d'équipage d'un navire voyageant en vertu d'un visa C-1 ou D pour non-immigrant**

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter le **justificatif d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et que j'ai pris les dispositions suivantes (*vous devez cocher toutes les cases de la section F, puis signer l'attestation*).

Passer un test viral de COVID-19, 3 à 5 jours après l'arrivée aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

Respecter une quarantaine de 5 jours calendaires complets, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) après l'entrée aux États-Unis est négatif, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

M'auto-confiner, moi et/ou cette personne pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement, si le résultat du test viral après l'arrivée est positif ; ou

- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19 ; et
- Recevoir un schéma vaccinal complet contre la COVID-19 dans les 60 jours après l'arrivée aux États-Unis, ou dès que cela s'avère médicalement approprié, si je prévois de rester aux États-Unis pendant plus de 60 jours.

## G. EXCEPTION :

### • Personne dont l'entrée aux États-Unis est d'intérêt national

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter le **justificatif d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et que j'ai pris les dispositions suivantes (**vous devez cocher toutes les cases de la section G, puis procéder à la signature de l'attestation**).

Passer un test viral de COVID-19, 3 à 5 jours après l'arrivée aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours;

Respecter une quarantaine volontaire de 5 jours calendaires complets, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) après l'entrée aux États-Unis est négatif, sauf pendant les périodes où ma présence (ou celle de cette personne) est requise pour les voyages diplomatiques ou officiels au nom d'un gouvernement étranger (p. ex., assister à des réunions ou à des événements officiels), sauf si je (ou cette personne) dispose d'un document attestant d'une guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours.

M'auto-confiner, moi et/ou cette personne pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif, ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19 ; et

Recevoir un schéma vaccinal complet contre la COVID-19 dans les 60 jours après l'arrivée aux États-Unis, ou dès que cela s'avère médicalement approprié, si je prévois de rester aux États-Unis pendant plus de 60 jours.

Nom en caractères d'imprimerie : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

## DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ DES PASSAGERS CONCERNANT L'OBLIGATION DE FOURNIR LE JUSTIFICATIF D'UN RÉSULTAT NÉGATIF AU TEST DE DÉPISTAGE DE LA COVID-19

Les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) des États-Unis exigent des compagnies aériennes et autres opérateurs aériens qu'ils collectent ces informations, conformément à la législation 42 C.F.R. §§ 71.20 et 71.31(b), comme l'autorise la législation 42 U.S.C. § 264. La communication de ces informations est obligatoire pour tous les passagers arrivant par aéronef aux États-Unis. Le fait de ne pas fournir de telles informations peut empêcher votre embarquement. De plus, les passagers devront attester avoir fourni des informations complètes et exactes ; tout manquement à cette obligation peut entraîner d'autres conséquences, y compris des sanctions pénales. Les CDC utiliseront ces informations dans le but d'aider à prévenir l'introduction, la transmission et la propagation des maladies transmissibles par le biais d'enquêtes de suivi des contacts et en notifiant les personnes exposées et les autorités de santé publique, ainsi qu'à des fins d'éducation sanitaire, de traitement, de prophylaxie ou d'autres interventions de santé publique appropriées, y compris de mise en œuvre de restrictions de déplacement.

La loi sur la confidentialité de 1974, 5 U.S.C. § 552a régit la collecte et l'utilisation de ces informations. Les informations conservées par les CDC seront traitées par le système d'enregistrement (System of records notice, SORN) des CDC n° 09-20-0171, Activités liées à la quarantaine et aux voyageurs, y compris les dossiers concernant l'enquête et la notification de suivi des contacts en vertu de la législation 42 C.F.R. Parties 70 et 71. Voir 72 Fed. Reg. 70867 (13 décembre 2007), tel que modifié par 76 Fed. Reg. 4485 (25 janvier 2011) et 83 Fed. Reg. 6591 (14 février 2018). Les CDC ne divulgueront les informations provenant du système en dehors des CDC et du Ministère de la Santé et des Services sociaux des États-Unis qu'en conformité avec la loi sur la protection de la vie privée, y compris avec les usages courants publiés pour ce système dans le Registre fédéral, et conformément à la loi. Ces fins légales peuvent inclure sans s'y limiter, le partage d'informations identifiables avec les services de santé publique locaux et nationaux, et autres autorités coopérantes. Les CDC et les autorités coopérantes conserveront, utiliseront, supprimeront ou détruiront par ailleurs les informations désignées, conformément à la loi fédérale et au système d'avis d'enregistrement (SORN) susmentionné. Vous pouvez contacter par e-mail le gestionnaire du système à l'adresse [dgmppolicyoffice@cdc.gov](mailto:dgmppolicyoffice@cdc.gov) ou par courrier à l'adresse suivante : Policy Office, Division of Global Migration and Quarantine, Centers for Disease Control and Prevention, 1600 Clifton Road NE, MS H16-4, Atlanta, GA 30329, États-Unis, si vous avez des questions sur l'utilisation de vos données par les CDC.